




**Samiska skyltar från Samiskt språkcentrum/ Saemien gielejarnge / Sámiien  
giällaguavdátje / Sáme giellaguovdásj / Sámi giellaguovddáš**

**svenska  
nordsamiska  
lulesamiska  
umesamiska  
sydsamiska**





**Anslagstavla**  
**Almmuhandávval (nord-)**  
**Guládisdáblllo (lule-)**  
**Sáhkadáblluo (ume-)**  
**Bievneshtaavle (syd-)**





# Arbetsrum

**Bargolatnja (nord-)**

**Barggoladnja (lule-)**

**Bargguoladnja (ume-)**

**Barkoetjiehtjele (syd-)**





**Brandredskap**  
**Čáskadanrusttegat (nord-)**  
**Jáddadimräjddo (lule-)**  
**Jákstameriäjdđuoh (ume-)**  
**Dållejamhkehtjimmiedirreggh (syd-)**





**Café**

**Gáffel~Kafea (nord-)**

**Kafea (lule-)**

**Kafea (ume-)**

**Prïhtjhgåetie (syd-)**





**Det blir kul**


**Dát šaddá somá (nord-)**

**Sjaddá suohtas! (lule-)**

**Suahtas sjaddá! (ume-)**

**Luste sjädta! (syd-)**






**Dina ögon tindrar som stjärnor  
Du čalmmit šearrájijt dego násttit  
(nord-)**

**Duv tjalme jilli degu náste (lule-)  
Duv tjalmieh guh gijkkije nástieh(ume-)  
Dov tjelmieh goh naestieh klienjieh  
(syd-)**





**Du är alltid i mina tankar**  
**Don leat álo mu jurdagiin (nord-)**  
**Dån la agev muv ájádusájn (lule-)**  
**Gájjk' ájgien leäh muv ussjuolmisne**  
**(ume-)**  
**Datne iktesth mov åssjaldahkine (syd-)**







# Entré

Váldouksa (nord-)

Oajvveuksa (lule-)

Bådáldahkka (ume-)

Tjaangeldahke (syd-)





# Fritids

**Asttuáigeruoktu (nord-)**

**Asstoåroj (lule-)**

**Asstuoåruoj (ume-)**

**Eejehts (syd-)**





# Första hjälpen

**Vuosttašveahkki (nord-)**

**Vuostasj viehkke (lule-)**

**Vuastasveähkkie (ume-)**

**Voestes viehkie (syd-)**





**God dag**

**Buorre beaivi (nord-)**

**Buoris (lule-)**

**Buarajk~Bürest (ume-)**

**Buerie biejjie (syd-)**





# Hiss

**Hissa (nord-)**

**Hissa (lule-)**

**Hïssa (ume-)**

**Lutnjije (syd-)**





**Idrott**  
**Valástallan (nord-)**  
**Idråhttå (lule-)**  
**Måsjkadallame~Idråhtta (ume-)**  
**Saavrese (syd-)**





# **Information**


**Diedūt (nord-)**

**Diededibme (lule-)**

**Diedietiebme (ume-)**

**Bievnesh (syd-)**





**Ingen är så god och snäll som du, min kära  
li oktage leat nu siivu go don, mu ráhkkásan  
(nord-)**

**Ij la aktak náv buorre gå dån, gierugam (lule-)  
Ij akttak leäh duvstie buöriebe, györagem  
(ume-)**

**Ij guhte dan giemhpes goh datne, mov gieries  
(syd-)**







**Ingång**

**Uksa (nord-)**

**Sisimannam (lule-)**

**Tjáŋaldahkka (ume-)**

**Tjaangeldahke (syd-)**





# Inträde


**Sisamáksin (nord-)**

**Besalvismákso (lule-)**

**Tjáŋŋamemákssuo (ume-)**


**Tjaangeme maaksoe (syd-)**






**Jag längtar efter dig  
Mon áibbašan du (nord-)  
Åhtsålav duv (lule-)  
Uhttsalub duv (ume-)  
Manne dov mietie haeledem (syd-)**





**Jag älskar dig**  
**Mon ráhkistan du (nord-)**  
**Mån ähtsáv duv (lule-)**  
**lähtsáb duv (ume-)**  
**Datnem eahtsam (syd-)**





**Jag är så trött**  
**Lean nu váibbas (nord-)**  
**Mån lav nåv vájbas (lule-)**  
**Månna leäb dan sijluos (ume-)**  
**Manne dan nahkeren (syd-)**





# Kväll

**Eahket (nord-)**

**lehket (lule-)**

**lehkiede (ume-)**

**lehkede (syd-)**





# Källsortering

**Roaskečuoldin (nord-)**

**Ruhketjuolldem (lule-)**

**Rásskietjuölddieme (ume-)**

**Raateveesmeme (syd-)**





**Kök**

**Gevke (nord-)**

**Tjiehka (lule-)**

**Tjyöhka (ume-)**

**Tjöövke (syd-)**







# Lekrum

**Stoahkanlatnja (nord-)**

**Ståhkamladnja (lule-)**

**Ståhkameladnja (ume-)**

**Stååketjiehtjele (syd-)**





# Matsal

**Boradanlatnja (nord-)**

**Bårråmladnja (lule-)**

**Bårrameladnja (ume-)**


**Byöpmedssavka (syd-)**





**Morgon**  
**Idit (nord-)**  
**Idet (lule-)**  
**Árrade (ume-)**  
**Aerede (syd-)**





**Möte pågår**  
**Čoahkkin (nord-)**  
**Tjåhkanibme (lule-)**  
**Tjåhkaniebme leä (ume-)**  
**Daelie tjåanghcoe (syd-)**





**Natt**

**Idja (nord-)**

**Idja (lule-)**

**Jijja (ume-)**

**Jijje (syd-)**





**Nyheter**  
**Ođđasat (nord-)**  
**Sága (lule-)**  
**Ságh (ume-)**  
**Saernieh (syd-)**





# Nödutgång

Heahteuksa (nord-)

Hiehteuksa (lule-)

Niäđđauksadahkka (ume-)

Hietiegeajnoe (syd-)





**Obs!**

**Fuomáš! (nord-)**

**Gehtja! (lule-)**

**Tsujgatis! (ume-)**

**Vuepth! (syd-)**







# Personalrum

**Bargiidlatnja (nord-)**

**Barggijladnja (lule-)**

**Barggijijladnja (ume-)**

**Barkijhtjiehtjele (syd-)**





# Post


**Boasta (nord-)**

**Påvsstå (lule-)**

**Påssta (ume-)**

**Påaste (syd-)**





**Prata samiska med mig**  
**Sámás muinna (nord-)**  
**Sámásta mujna (lule-)**  
**Sámásth mujna (ume-)**  
**Saemesth munnjien (syd-)**





# Reception


**Vuostáiváldin (nord-)**

**Duostudahka (lule-)**

**Dustadahkka (ume-)**


**Dåastove (syd-)**






**Rökning förbjuden**  
**Ale borggut! (nord-)**  
**Suovastimbuorggo! (lule-)**  
**Rievkstemevågatis! (ume-)**  
**Aellih riävkesth! (syd-)**





**Samiska guldspråket**  
**Sámegiella gollegiella (nord-)**  
**Sámegiella gállegiella (lule-)**  
**Sámien gulliegiälla (ume-)**  
**Sámiengiele gulliegiele (syd-)**





**Sammanträdesrum**  
**Čoahkkinlatnja (nord-)**  
**Tjåhkanimladnja (lule-)**  
**Tjåhkanemeladnja (ume-)**  
**Tjåahkoetjiehtjele(syd-)**





# Skötrum

Dikšunlatnja (nord-)

Huksoladnja (lule-)

Hukssuoladnja (ume-)

Såjhtoiehtjjehtjele (syd-)







# Slöjd

**Duodji (nord-)**

**Duodje (lule-)**

**Duöjjie (ume-)**

**Vætnoe (syd-)**





**Sopor**

**Roaskkit (nord-)**

**Ruge (lule-)**

**Ráskieh (ume-)**

**Raath (syd-)**





# Städs kåp

**Čorgenbierggasgábe (nord-)**

**Snivvimskoahppa (lule-)**

**Sjiägademeskåhppa (ume-)**

**Sjeakomeskååpe (syd-)**





**Stäng dörren!**


**Gidde uvssa! (nord-)**

**Dahpa uvsav! (lule-)**

**Dahpph uksuv! (ume-)**


**Dahph oksem! (syd-)**





**Stängt**  
**Gitta (nord-)**  
**Dahppot (lule-)**  
**Dahppuode (ume-)**  
**Steegkeldihkie (syd-)**






**Ta det lugnt!  
Váldde gulul! (nord-)  
Suojmo! (lule-)  
Urruoh jasskas! (ume-)  
Soelkenh amma! (syd-)**





**Toalett**  
**Hivsset (nord-)**  
**Hivsik (lule-)**  
**Hüvsege (ume-)**  
**Onnegåetie (syd-)**





**Torka av skorna**  
**Savnnje gábmagiid (nord-)**  
**Sjavnje gábmagijt (lule-)**  
**Sihkkuodh gábmagijde (ume-)**  
**Sávnjoeh gaamegidie (syd-)**







# Trappor

Ráhpát (nord-)

Tráhpa (lule-)

Tráhpah (ume-)

Raajterh (syd-)





**Tänker på dig**  
**Jurddašan du birra (nord-)**  
**Ájádáláv duv (lule-)**  
**Ussjadub duv bijrra (ume-)**  
**Datnem mājhtelem (syd-)**





**Utgång**


**Olggos (nord-)**

**Ålgusmannam (lule-)**

**Uksadahkka (ume-)**


**Vuelkedh okse (syd-)**





**Vacker som morgonstjärnan**  
**Čáppat dego guovssonásti (nord-)**  
**Tjábbe degu guovsojnasste (lule-)**  
**Tjábbeie guh guaksuojnasstie (ume-)**  
**Tjaebies goh aeredснаestie (syd-)**





**Vacker som vårsolen**  
**Čáppat dego giđđabeaivváš (nord-)**  
**Tjábbe degu gidábiejvve (lule-)**  
**Tjábbe guh giđđabeäjjvie (ume-)**  
**Tjaebpies goh gjrebiejje (syd-)**





**Vad heter det fjället?**


**Mii dien vári namma lea? (nord-)**

**Mij la dân váre namma? (lule-)**

**Gukttie leä dan várien namma? (ume-)**


**Guktie don varién nomme? (syd-)**





**Vi ses i morgon**  
**Oaidnalit idit (nord-)**  
**Vuojnnalip idet (lule-)**  
**Vujdnaliehpie jiddieden (ume-)**  
**Voejnesibie jirreden (syd-)**






**Vi är bäst**  
**Mii leat buoremusat (nord-)**  
**Mij lip buoremusá (lule-)**  
**Mijjah liehpie buerijmush (ume-)**  
**Mijjieh bööremes (syd-)**







**Viddernas prins/prinsessa**  
**Duoddara prinsa/prinseassa (nord-)**  
**Duoddara prinssa/prinsässa (lule-)**  
**Guövddielij prinssa/prinseässa (ume-)**  
**Vaerien prinse/prinsessa (syd-)**





**Välkommen**


**Bures boahtin! (nord-)**

**Buorisboahtem! (lule-)**

**Burestbåhtieme! (ume-)**

**Buerie båeteme! (syd-)**





**Välkommen åter!**  
**Bures boahthin vas ruovttoluotta!**  
**(nord-)**  
**Buorisboahthem vas ruoptus! (lule-)**  
**Buerestbåhtieme viht rupttijde!**  
**(ume-)**  
**Buerie båeteme vihth (syd-)**





**Öppet**

**Rabas (nord-)**

**Rahppot (lule-)**

**Rahppuode (ume-)**

**Gaahpode (syd-)**





# Öppettider

**Rabasáiggit (nord-)**

**Rahpamájge (lule-)**

**Rahppameájgieh (ume-)**

**Gaahpoebaelieh (syd-)**





# Dagar

**Beaivvit (nord-)**

**Biejve (lule-)**

**Biejvieh (ume-)**

**Biejjieh (syd-)**





**Fredag**

**Bearjadat (nord-)**

**Bierjjedahka (lule-)**

**Bierjiedahkka (ume-)**

**Bearjadahke (syd-)**





**Lördag**

**Lávvordat (nord-)**

**Lávvodahka (lule-)**

**Lávvuodahkka (ume-)**

**Laavvadahke (syd-)**







**Söndag**

**Bassi (nord-)**

**Ájllek (lule-)**

**Ájliege (ume-)**

**Aejlege (syd-)**





**Måndag**

**Mánnodat (nord-)**

**Mánnodahka (lule-)**

**Mánnuodahkka (ume-)**

**Måanta (syd-)**





**Tisdag**

**Disdat (nord-)**

**Dijstahka (lule-)**

**Dijstahkka (ume-)**

**Däjsta (syd-)**





**Onsdag**

**Gaskavahkku (nord-)**

**Gasskavahkko (lule-)**

**Gaskkavahkkuo (ume-)**

**Gaskevåhkoe (syd-)**





**Torsdag**

**Duorastat (nord-)**

**Duorastahka (lule-)**

**Duarstahkka (ume-)**

**Duarsta (syd-)**



